



AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich
öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge

ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di
contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

EVS DL - Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und
Lieferungen

SUA SF - Stazione Unica Appaltante Servizi e Forniture

AOV/SUA-SF – 014/2020 CĚSA DI LADINS

Code CIG: 82999718BD
Einheitscode CUP: H46D18000130004

CODICE CIG: 82999718BD
CODICE CUP: H46D18000130004

NICHTOFFENER EINPHASIGER PLANUNGSWETTBEWERB

CONCORSO DI PROGETTAZIONE A PROCEDURA RISTRETTA IN UNICA FASE

FÜR DIE ERSTELLUNG EINES PROJEKTS ÜBER DIE
TECHNISCHE UND WIRTSCHAFTLICHE MACHBARKEIT
FÜR DEN UMBAU UND DIE ERWEITERUNG DER
„CĚSA DI LADINS“
UND DES
„MUSEUM GHERDĚINA“

PER LA ELABORAZIONE DI UN PROGETTO DI
FATTIBILITÀ TECNICA ED ECONOMICA PER LA
RISTRUTTURAZIONE E L'AMPLIAMENTO DELLA
„CĚSA DI LADINS“ E DEL „MUSEUM
GHERDĚINA“

ÖFFNUNGSPROTOKOLL

PROTOCOLLO DI APERTURA

ÖFFNUNG DER BEITRÄGE – ÖFFENTLICHE SITZUNG ÜBER TEAMS

Ort:

Büro Dellago Architekten

Eisackstraße 1

39040 Vahrn BZ

Datum: Montag, 21.12.2020, 14:00 Uhr

Die Sitzung findet als Videokonferenz über MS-Teams
statt. Der Link zur Teilnahme wurde allen
Wettbewerbsteilnehmern per ZEM-/PEC übermittelt.
An der Videoübertragung nehmen 11 Teilnehmer teil.
Die Übertragung wird aufgezeichnet.

Anwesende:

- Arch. Stephan Dellago, Mitarbeiter Wettbewerbs-
koordinator
- Geom. Petra Augschöll, Zeugin
- Herr Gideon Dellago, Zeuge

Es wird vorausgeschickt, dass:

- die Ausschreibungsbedingungen in der
Auslobung und in den Wettbewerbsbedingungen

APERTURA DEI PLICHI – SEDUTA PUBBLICA TRAMITE TEAMS

Luogo:

Studio Dellago Architekten

Via Isarco 1

39040 Vahrn BZ

Data: lunedì, 21.12.2020, ore 14:00

La seduta viene svolta come videoconferenza tramite MS-
Teams. Il link per partecipare alla videoconferenza è stato
inviato a tutti i partecipanti tramite messaggio PEC. Alla
trasmissione video sono presente 11 partecipanti. La
videoconferenza viene registrata.

Presenti:

- Arch. Stephan Dellago, collaboratore del coordinatore
del concorso
- Geom. Petra Augschöll, testimone
- Sig. Gideon Dellago, testimone

Premesso che:

- le modalità della gara sono state stabilite nel bando
e nel disciplinare di concorso;

festgelegt wurden;

- die Abgabe innerhalb des 21.12.2020, 12.00 Uhr, einlangen mussten, wie von der Auslobung und den Ergänzungen vorgesehen.
- che i plichi di concorso dovevano pervenire in forma anonima entro le ore 12.00 del giorno 21.12.2020 come previsto dal disciplinare di concorso e dalle integrazioni.

Die Öffnung der Wettbewerbsbeiträge in öffentlicher Sitzung und die Protokollierung der öffentlichen Sitzung erfolgen durch den Mitarbeiter des Wettbewerbskoordinator Arch. Stephan Dellago im Beisein der beiden Zeugen.

L'apertura dei plichi in seduta pubblica nonché la redazione del relativo verbale vengono curati dal collaboratore del coordinatore di concorso Arch. Stephan Dellago in presenza dei due testimoni.

D Arch. Stephan Dellago legt die 13 von der Gemeinde St. Ulrich protokollierten Wettbewerbsbeiträge auf den Tisch. Der Koordinator wird von der Gemeindeverwaltung die Bestätigung über den Zeitpunkt der jeweiligen Abgabe zur Überprüfung des fristgerecht erfolgten Eingangs einholen.

Arch. Stephan Dellago depone sul tavolo i 13 plichi protocollati dal Comune di Ortisei. Il coordinatore richiederà all'amministrazione comunale la conferma dell'ora esatta delle relative consegne, al fine di verificare la consegna entro la scadenza di cui sopra.

Die eingereichten Umschläge werden von Arch. Stephan Dellago im Beisein der beiden zwei Zeugen geöffnet.

I plichi vengono aperti dall'arch. Stephan Dellago alla presenza dei due testimoni.

| Nr. / n° | Kennzahl / codice | Unterlagen / documenti |
|----------|-------------------|------------------------|
| 1 | 356199 | vollständig-completo |
| 2 | 3UQM8W | vollständig-completo |
| 3 | 5F6088 | vollständig-completo |
| 4 | DBDC23 | vollständig-completo |
| 5 | 122018 | vollständig-completo |
| 6 | 221100 | vollständig-completo |
| 7 | 112011 | vollständig-completo |
| 8 | 2PR009 | vollständig-completo |
| 9 | WQEB4T | vollständig-completo |
| 10 | 951AND | vollständig-completo |
| 11 | QCOZ8V | vollständig-completo |
| 12 | 681793 | vollständig-completo |
| 13 | 583274 | vollständig-completo |

Arch. Stephan Dellago stellt fest, dass die in den Wettbewerbsbedingungen verlangten Unterlagen von allen Teilnehmern vorgelegt wurden.

Arch. Stephan Dellago constata che tutti i concorrenti hanno prodotto gli elaborati richiesti dal disciplinare di concorso.

Daraufhin erklärt Arch. Stephan Dellago, dass nun gemäß Wettbewerbsbedingungen die Vorprüfung vorgenommen wird. Anschließend wird das Preisgericht abgewickelt. Der Termin für das Preisgericht kann COVID-bedingt noch nicht festgelegt werden.

Arch. Stephan Dellago dichiara quindi che si procederà, ai sensi del disciplinare di gara, all'effettuazione della verifica preliminare. Successivamente sarà eseguita la valutazione tramite la commissione. A causa di COVID, la data per la giuria non può ancora essere fissata.

Die Sitzung wird beendet. Arch. Stephan Dellago erklärt, dass er die Unterlagen der Teilnehmer zur Aufbewahrung übernimmt und sie in der Eisackstraße 1, in 39040 Vahrn aufbewahrt.

La seduta viene terminata. Arch. Stephan Dellago dichiara che prende in custodia gli elaborati dei partecipanti e che li terrà sotto chiave presso il suo studio in via Isarco 1, 39040 Varna.

Die Verfassererklärungen samt den dort beigelegten Datenträgern bleiben ungeöffnet und werden von Arch. Dellago bis zur Preisgerichtssitzung verschlossen verwahrt.

Le dichiarazioni d'autore, nonché i supporti elettronici ivi inclusi, rimangono chiusi e vengono tenuti chiusi sotto chiave da arch. Dellago fino ai lavori di giuria.

Die Sitzung endet um 15:00 Uhr.

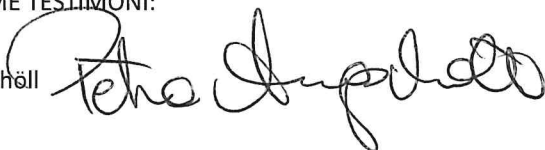
La seduta termina alle ore 15:00

DER PROTOKOLLFÜHRER / IL VERBALIZZANTE:

Arch. Stephan Dellago

ALS ZEUGEN – COME TESTIMONI:

Geom. Petra Augschöll



Gideon Dellago

